

**Central Union Elementary School District  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)  
Wednesday January 27, 2016 Minutes**

**Members Present:** Guadalupe Hernandez, Clara Obeso, Christina Gonzales, Cindee Rael  
**Administrators Present:** Penny Miller, Anne Gonzales, Courtney Kirchmen  
**Guests:**  
**Translator:** Jennifer Arevalo

**Call to Order**

Quorum established.

**Approval of Agenda**

Motion to approve agenda made by Mrs. Gonzales. Second by Mrs. Hernandez. All in favor.

**Approval of Minutes from Previous DELAC Meeting**

Motion to approve minutes from November 4, 2015 made by Mrs. Gonzales. Second by Mrs. Hernandez. All in favor.

**Local Control Accountability Plan (LCAP)**

The committee participated in an activity to share input to the LCAP. Each person was provided 4 post-it notes. They numbered them 1 – 4 to refer to each of the District’s 4 goals. One goal at a time, Mrs. Rael reviewed the goal and asked participants to write a “+” listing something that we are doing that is working well to support the goal and a “-“ listing something that is needed or not working to support the goal. After each goal, participants shared out their input.

**Responsibilities/Legal Requirements**

Mrs. Rael reviewed the content and procedures for conducting a district-wide needs assessment on a school-by school basis. Each site reviews data and collects parent input in the annual review and update of their Single Plan for Student Achievement. In addition, the district utilizes surveys to solicit input. The current LCAP survey is being developed. Stratford recently completed its Title I Survey. The data showed overall parents are satisfied with parent opportunities and communication. They shared topics on which they would like training offered.

Mrs. Rael Reviewed and provided opportunity for comment on the written notifications required to be sent to parents. They include Annual/Initial Notification of program placement, CELDT Results and Primary Language Assessment results. Notification of ELAC and DELAC are provided. Parents are notified if AMAO is not met. All notices are available in languages represented by 15% or more which is only English and Spanish in our district.

No development or revision of the District’s plan is needed to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.

The committee reviewed Chapter 1 and Chapter 2 of the District’s Master Plan. Clarification changes were discussed in Chapter 1 on Identification. In Chapter 2, the section on ELD requires updates to reflect the new frameworks and include both Designated and Integrated ELD. The District is beginning the ELA/ELD Adoption process. A new adoption will provide curriculum aligned to the current ELD Standards and include Designated and Integrated ELD. Mrs. Rael reviewed the programs offered in CUSD. She also reviewed waiver requests affecting the English Learner program/services. There are no program changes.

### Future Meeting Training Input

Training for parents on Reading Comprehension had been planned for today. With the consent of the committee this was postponed to the February meeting to allow all committee members to receive this information.

### Public Input

None at this time

### Adjournment

Mrs. Gonzales made a motion to adjourn. Second by Mrs. Hernandez. All in favor. Meeting adjourned at 9:33 am.

<i>Date when Accomplished</i>	Under state law, the DELAC has responsibility to advise and assist the program administrator and local board of education on all of the following topics:
11/4/15	Election of members & Officers;
11/4/15	<b>2a.</b> Development or revision of the district's master plan of education program and services for English Learners, including the Local Educational Plan and the Single School Plans for Student Achievement;
1/27/16	<b>2b.</b> Content and procedures for conducting a district-wide needs assessment on a school-by school basis;
11/4/15	<b>2c.</b> District's program goals and objectives for programs and services for English learners;
1/27/16	<b>2d.</b> Development or revision of district's plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements;
	<b>2e.</b> Administration of the annual language census;
	<b>2f.</b> Review and comment on the district's reclassification procedures;
1/27/16	<b>2g.</b> Review and comment on the written notifications required to be sent to parents;
11/4/15	<b>3.</b> Training opportunities (contents and materials), planned in full consultation with its members, available to DELAC members to assist them to better understand and assume their roles and responsibilities;
1/27/16	Waiver requests affecting the English learner program/services; and
11/4/15	Training on District's Uniform Complaint Procedures, including William's requirements.

**Distrito Escolar de Central Unión**  
**Comité Consejero del Estudiante de Ingles del Distrito (DELAC)**  
**Minutos del miércoles 27 de enero de 2016**

**Presente:** Guadalupe Hernandez, Clara Obeso, Christina Gonzales,  
Cindee Rael

**Administrators Presente:** Penny Miller, Anne Gonzales, Courtney Kirchmen

**Invitados:**

**Intérprete:** Jennifer Arévalo

**Llamar al orden**

Quórum establecido.

**Aprobar de la agenda**

La Sra. Gonzales hizo la moción para aprobar la agenda. Secundada por la Sra. Hernández. Todos a favor.

**Aprobar los Minutos anterior de la Junta de DELAC**

La Sra. Gonzales hizo la moción para aprobar los minutos del 04 de noviembre 2015. Secundada por la Sra. Hernández. Todos a favor.

**Local Control y Contabilidad Plan (LCAP)/ Plan Local del Control de Responsabilidad**

El comité participó en una actividad para compartir sugerencias acerca de LCAP. A cada persona se le dieron 4 notas post-it. Ellos las numeraron 1-4 para referirse a cada una de las 4 metas del Distrito. Una meta a la vez, la señora Rael revisó la meta y pidió a los participantes a poner una "+" en algo que estamos haciendo que está funcionando bien para apoyar la meta y un "-" en algo que se necesita o no funciona para apoyar la meta. Después de cada meta, los participantes compartieron su sugerencia.

**Responsabilidades / Requisitos Legales**

La señora Rael revisó el contenido y los procedimientos para conducir una evaluación de las necesidades de todo el distrito en escuela por escuela. Cada sitio revisa datos y colecciona opiniones de los padres en la revisión y actualización del Plan Individual de Rendimiento del Estudiante. Además, el distrito utiliza encuestas para solicitar información. La encuesta LCAP actual se está desarrollando. Stratford completó recientemente su Estudio de Título I. Los datos mostraron que los padres en general están satisfechos con las oportunidades y la comunicación. Ellos compartieron temas sobre los que les gustaría se ofreciera entrenamiento.

La señora Rael Reviso y proporcionó la oportunidad para hacer comentarios sobre las notificaciones escritas requeridas para ser enviados a los padres. Esto incluye Notificación Anual/Programa inicial de colocación, resultados CELDT y Resultados de la Evaluación del Lenguaje Primario. Se proporcionan notificación de ELAC y DELAC. Los padres son notificados si AMAO no se cumple. Todos los avisos están disponibles en los idiomas representados por un 15% o más, que es sólo inglés y español en nuestro distrito.

No se necesita una revisión del plan del Distrito para asegurar el cumplimiento aplicable de cualquier maestro y ayudante de instrucción.

El comité revisó Capítulo 1 y Capítulo 2 del Plan Maestro del Distrito. Cambios de clarificación Se discutieron en el Capítulo 1 en Identificación. En el capítulo 2, la sección sobre ELD requiere actualizarse para reflejar los marcos nuevos e incluir los dos Designado e Integrado ELD. El Distrito está comenzando el proceso de adopción de ELA/ELD. Una nueva adopción proveerá el currículo este alineado a los Estándares actuales ELD e incluir ELD Designado e Integrado. La señora Rael revisó los

programas que se ofrecen en CUSD. Ella también revisó las solicitudes de exención que afectan el programa/servicios de Aprendices de Inglés. No hay cambios en el programa.

### **Recomendaciones para Entrenamiento en juntas Futuras**

Entrenamiento para padres en lectura de comprensión había sido planeado para hoy. Con el consentimiento del comité de este fue pospuesto hasta la reunión de febrero para permitir que todos los miembros del comité reciban esta información.

### **Opinión Pública**

Ninguna en este momento

### **Conclusión**

Sra. Gonzales hizo una moción para levantar la sesión. Secundada por la señora Hernández. Todos a favor. Se levantó la sesión a las 9:33 am.

<i>Fecha cuando fue cumplido</i>	<i>Bajo la ley estatal, DELAC tiene la responsabilidad para avisar y asistir al administrador del programa y la mesa directiva de educación local sobre los siguientes temas:</i>
11/4/15	Elección de miembros & Oficiales
11/4/15	2a. Desarrollamiento o revisión del plan maestro del distrito programa de educación y servicios para el Estudiante aprendiz de Inglés, incluyendo el Plan Local de Educacional y Planes Singular de la Educación para Logro Estudiantil;
1/27/16	2b. Contenido y procedimientos para conducir una evaluación de la necesidad en todo el distrito sobre una base de escuela-por-escuela
11/4/15	2c. Metas del programa del Distrito y objetivos para los programas y servicios para el estudiante Aprendiz de Inglés;
1/27/16	2d. Desarrollar o revisar el plan del distrito para asegurar que los requisitos aplicables para el maestro y los ayudantes de instrucción sean cumplidos.
	2e. Administración del censo del idioma anual;
	2f. Revisar y comentar en los procedimientos de la reclasificación del distrito;
1/27/16	2g. Revisar y comentar en los avisos escritos que se requiriere ser mandados a los padres
11/4/15	3. Oportunidad de entrenamiento (contenidos y materiales), planear consultando completamente con los miembros, disponibles para miembros de DELAC para ayudarles a entender mejor y asumir sus responsabilidades y su parte;
1/27/16	Peticiones de renuncias afectando el programa del Estudiante de Inglés/servicios; y
11/4/15	Entrenamiento del Procedimiento Uniforme de Quejas del Distrito, incluyendo los requisitos de William.